Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 462/2003

z 13. marca 2003,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie režimov uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z bravčového mäsa s pôvodom v štátoch AKT a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2562/98

(Ú. v. EÚ L 70, 14.3.2003, s. 8)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1711/2006 z 20. novembra 2006	L 321	5	21.11.2006
►**M2**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1939/2006 z 21. decembra 2006	L 407	158	30.12.2006

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. ES L 44, 15.2.2007, s. 73 (1939/2006)

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 462/2003

z 13. marca 2003,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie režimov uplatniteľných na dovoz určitých výrobkov z bravčového mäsa s pôvodom v štátoch AKT a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 2562/98

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1365/2000 ([2]), najmä na jeho články 8 a 22,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2286/2002 z 10. decembra 2002 o režimoch uplatniteľných na poľnohospodárske výrobky a tovary vzniknuté spracovaním poľnohospodárskych produktov s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských štátoch (štáty AKT) a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 1706/98 ([3]), najmä na jeho článok 5,

keďže:

(1) Nariadenie (ES) č. 2286/2002 vykonáva úpravy režimov pre dovozy zo štátov AKT vyplývajúce z Dohody o partnerstve štátov AKT-ES podpísanej v Cotonou 23. júna 2000 ([4]). Článok 1 ods. 3 uvedeného nariadenia zavádza pre výrobky v prílohe I k tomuto nariadeniu všeobecné režimy zníženia ciel a osobitné režimy zníženia ciel, v rámci colných kvót na určité výrobky v prílohe II k tomuto nariadeniu.

(2) V dôsledku týchto nových dovozných režimov by sa mali ustanoviť podrobné pravidlá uplatňovania, pokiaľ ide o vydávanie dovozných licencií na výrobky, na ktoré možno uplatniť znížené clá. Preto by sa malo zrušiť nariadenie Komisie (ES) č. 2562/98 z 27. novembra 1998, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania režimov uplatniteľných na dovozy určitých výrobkov z bravčového mäsa s pôvodom v štátoch AKT a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 904/90 ([5]), v znení nariadenia (ES) č. 1006/2001 ([6]).

(3) Na účely správy dovozných colných kvót by sa mali tam, kde toto nariadenie neustanovuje osobitné pravidlá, uplatňovať všeobecné pravidlá ustanovené nariadením Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady na poľnohospodárske výrobky ([7]), v znení nariadenia (ES) č. 2209/2001 ([8]).

(4) Na účel zaistenia vhodnej správy kvót by sa malo požadovať zloženie zábezpeky na žiadosti o dovozné licencie a mali by sa stanoviť určité podmienky, pokiaľ ide o samotných žiadateľov.

([1]) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 156, 29.6.2000, s. 5.
([3]) Ú. v. ES L 348, 21.12.2002, s. 5.
([4]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.
([5]) Ú. v. ES L 320, 28.11.1998, s. 34.
([6]) Ú. v. ES L 140, 24.5.2001, s. 13.
([7]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.
([8]) Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 19.

▼B

Kvóty by sa mali tiež rozdeliť na celý rok a mala by sa stanoviť doba platnosti licencie.

(5) Na účel umožnenia optimálnej správy colnej kvóty by sa toto nariadenie malo uplatňovať od 1. januára 2003.

(6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼M2
▼C1

Článok 1

1. Na všetok dovoz do Spoločenstva tých výrobkov v rámci nariadenia (ES) č. 2286/2002, ktoré spadajú pod kódy KN uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu, sa na základe predloženia dovozného povolenia vzťahuje zníženie colnej sadzby.

2. Ustanovenia nariadenia (ES) č. 1291/2000 ([1]) a nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006 ([2]) sa uplatňujú, pokiaľ v tomto nariadení nie je ustanovené inak.

3. Množstvá výrobkov, na ktoré sa vzťahuje uvedený režim, a colná sadzba, sú určené v prílohe I.

Článok 2

Počas obdobia dovoznej colnej kvóty je množstvo určené v prílohe I časti B rozdelené na čiastkové obdobia takto:

— 25 % v období od 1. januára do 31. marca,

— 25 % v období od 1. apríla do 30. júna,

— 25 % v období od 1. júla do 30. septembra,

— 25 % v období od 1. októbra do 31. decembra.

Článok 3

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006, maloobchodné alebo reštauračné zariadenia, ktoré predávajú svoje výrobky konečnému spotrebiteľovi, sú z využitia colných kvót uvedených v článku 1 ods. 1 tohto nariadenia vylúčené a nemôžu v tomto rámci predkladať žiadosti o dovozné povolenia.

2. Na žiadosti o dovozné povolenie sa musí uviesť len jedno z poradových čísiel uvedených v prílohe I. Žiadosť sa môže vzťahovať na niekoľko výrobkov, ktoré patria pod rozličné kódy kombinovanej nomenklatúry KN. V takomto prípade by mali byť všetky kódy KN uvedené v kolónke 16 a ich opis v kolónke 15 žiadosti a povolenia.

Žiadosť o povolenie sa musí vzťahovať najmenej na jednu tonu a najviac na 100 % množstva, ktoré je k dispozícii pre dané čiastkové obdobie určené v článku 2.

Článok 4

1. V kolónke 8 žiadosti o povolenie a v povolení sa uvádza krajina pôvodu a možnosť „áno“ sa označí krížikom.

([1]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

▼C1

2. V kolónke 20 žiadosti o povolenie a povolenia sa uvádza jeden z údajov uvedených v prílohe II časti A.

3. V kolónke 24 povolenia sa uvádza jeden z výrazov uvedených v prílohe II časti B.

Článok 5

1. Žiadosť o povolenie sa môže podávať iba počas prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každému z čiastkových období uvedených v článku 2.

V období od 1. januára do 31. marca 2007 sa však žiadosti o povolenie podávajú počas prvých pätnástich dní mesiaca január 2007.

2. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr tretí pracovný deň po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí celkové požadované množstvá vyjadrené v kilogramoch pre každú kvótu.

3. Povolenia sa vydávajú čo možno najrýchlejšie potom, ako Komisia prijme rozhodnutie.

4. Do konca štvrtého mesiaca po uplynutí každého ročného obdobia členské štáty oznámia Komisii množstvá skutočne prepustené do voľného obehu na základe tohto nariadenia počas dotknutého obdobia, rozdelené podľa krajiny pôvodu a vyjadrené v kilogramoch.

Článok 6

1. Dovozné povolenia sú platné stopäťdesiat dní odo dňa ich skutočného vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, práva vyplývajúce z povolení možno previesť iba na nástupcov, ktorí spĺňajú podmienky oprávnenosti určené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia.

▼B

Článok 7

K žiadostiam o dovozné licencie na všetky výrobky sa skladá zábezpeka 20 EUR na 100 kilogramov.

Článok 8

Dovoz podľa režimov zníženia ciel ustanovených v tomto nariadení sa môže uskutočniť iba vtedy, ak je pôvod výrobkov potvrdený príslušnými orgánmi vyvážajúcich krajín v súlade s pravidlami pôvodu uplatniteľnými na dané výrobky podľa Protokolu 1 k Dohode o partnerstve štátov AKT-ES podpísanej v Cotonou 23. júna 2000.

▼M2
▼C1

▼B

Článok 10

Nariadenie (ES) č. 2562/98 sa týmto zrušuje.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie.*

▼B

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

A. **Výrobky uvedené v článku 1 ods. 3 a v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 2286/2002, na ktoré možno použiť zníženie colnej sadzby mimo rámca kvóty**

Číselný znak KN	Zníženie cla (%)
0103 91 10	16
0103 92 11	
0103 92 19	
1501 00 11	
1501 00 19	
1602 10 00	
1602 20 90	
1602 41 10	
1602 42 10	
1602 49	
1602 90 10	
1602 90 51	
1902 20 30	

B. **Výrobky uvedené v článku 1 ods. 3 a v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 2286/2002, na ktoré možno použiť zníženie colnej sadzby podľa kvóty**

Poradové číslo	Číslo kvóty	Číselný znak KN	Zníženie cla (%)	Ročné množstvo (v tonách)
09.4029	Q7	0203 11 10	50	500
		0203 12 11		
		0203 12 19		
		0203 19 11		
		0203 19 13		
		0203 19 15		
		ex 0203 19 55 (1)		
		0203 19 59		
		0203 21 10		
		0203 22 11		
		0203 22 19		
		0203 29 11		
		0203 29 13		
		0203 29 15		
		ex 0203 29 55 (1)		
		0203 29 59		

▼B

Poradové číslo	Číslo kvóty	Číselný znak KN	Zníženie cla (%)	Ročné množstvo (v tonách)
		0209 00 11		
		0209 00 19		
		0209 00 30		
		0210 11 11 až 0210 11 39		
		0210 12 11		
		0210 12 19		
		0210 19 10 až 0210 19 89		
		0210 99 41		
		0210 99 49		

([1]) Okrem sviečkovej, ktorá sa predkladá samostatne.

Poradové číslo	Číslo kvóty	Číselný znak KN	Zníženie cla (%)	Ročné množstvo (v tonách)
09.4028	Q8	1601 00	65	500

▼M2

▼C1

PRÍLOHA II

ČASŤ A

Údaje uvedené v článku 4 ods. 2

po bulharsky:	Продукт с произход страните от АКТБ — Регламент (ЕО) № 2286/2002 и Регламент (ЕО) № 462/2003.
po španielsky:	Producto ACP — Reglamentos (CE) nº 2286/2002 y (CE) nº 462/2003.
po česky:	Produkt AKP – nařízení (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003.
po dánsky:	AVS-produkt — forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 462/2003.
po nemecky:	AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 462/2003.
po estónsky:	AKV riikide toode — määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 462/2003.
po grécky:	Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 462/2003.
po anglicky:	ACP product — Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 462/2003.
po francúzsky:	Produit ACP — Règlements (CE) nº 2286/2002 et (CE) nº 462/2003.
po taliansky:	Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 462/2003.
po lotyšsky:	ĀKK produkts — Regula (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 462/2003.
po litovsky:	AKR produktas — Reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 462/2003.
po maďarsky:	AKCS-termék – 2286/2002/EK és 462/2003/EK rendelet.
po maltsky:	Prodott ta' l-*ACP* — ir-Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 462/2003.
po holandsky:	ACS-product — Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 462/2003.
po poľsky:	Produkt z państw AKP — rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 i (WE) nr 462/2003.
po portugalsky:	Produto ACP — Regulamentos (CE) n.º 2286/2002 e (CE) n.º 462/2003.
po rumunsky:	Produse ACP — Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 şi (CE) nr. 462/2003.
po slovensky:	Výrobok AKT – nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 462/2003.
po slovinsky:	Proizvod AKP – uredbi (ES) št. 2286/2002 in (ES) št. 462/2003.
po fínsky:	AKT-tuote — Asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 462/2003.
po švédsky:	AVS-produkt – förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 462/2003.

ČASŤ B

Údaje uvedené v článku 4 ods. 3

po bulharsky:	Намаляване на митото, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 462/2003.

▼C1

po španielsky:	Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) nº 462/2003.
po česky:	Snížení cla stanovené nařízením (ES) č. 462/2003.
po dánsky:	Toldnedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 462/2003.
po nemecky:	Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 462/2003.
po estónsky:	Vähendatud tollimaksumäär vastavalt määrusele (EÜ) nr 462/2003.
po grécky:	Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 462/2003.
po anglicky:	Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 462/2003.
po francúzsky:	Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) nº 462/2003.
po taliansky:	Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 462/2003.
po lotyšsky:	Regulā (EK) Nr. 462/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums.
po litovsky:	Muito mokesčio sumažinimas, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 462/2003.
po maďarsky:	A 462/2003/EK rendeletben előírt vámcsökkentés.
po maltsky:	Tnaqqis tad-dritt doganali komuni previst fir-Regolament (KE) Nru 462/2003.
po holandsky:	Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 462/2003.
po poľsky:	Obniżenie stawki celnej zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 462/2003.
po portugalsky:	Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n.º 462/2003.
po rumunsky:	Reducerea taxelor vamale aşa cum este prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 462/2003.
po slovensky:	Zníženie colnej sadzby podľa nariadenia (ES) č. 462/2003.
po slovinsky:	Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 462/2003.
po fínsky:	Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 462/2003.
po švédsky:	Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 462/2003.

▼**C1**

_____